



## Đăng ký ăn trưa miễn phí cho gia đình năm học 2021/2022

Tất cả học sinh DCPS được nhận bữa sáng và bữa trưa miễn phí trong NH 21/22. Chọn các trường cung cấp bữa nhẹ/bữa tối miễn phí sau giờ học. Hoàn thành mẫu đơn này có thể xác định đủ điều kiện để nhận các lợi ích khác. Nộp 1 đơn cho mỗi hộ gia đình/năm học.

### Bước Một: Xác định bạn có cần điền bản đăng ký hay không

Nếu **TẤT CẢ** học sinh trong căn hộ của bạn tham dự Trường Đạt tiêu chuẩn Cộng đồng (danh sách ở trang 2) bạn **KHÔNG** cần điền vào mẫu này. Tất cả học sinh sẽ tự động được nhận bữa trưa miễn phí và có thể đủ điều kiện để nhận các lợi ích khác. Nếu không, bạn được khuyến khích điền vào mẫu này, dù có muốn nhận bữa trưa miễn phí hay không.

### Bước Hai: Quyết định cách nộp đơn.

Đăng ký trực tuyến tại [www.myschoolapps.com](http://www.myschoolapps.com) sẽ chuyển mẫu đơn này cho một trường của DCPS mà chấp nhận đơn bữa trưa hoặc gửi email tới [food.dcps@dc.gov](mailto:food.dcps@dc.gov) hoặc fax @202-727-2512

### Bước Ba: Cho chúng tôi xin thông tin về Phụ huynh/Người giám hộ nộp đơn đăng ký

Tên:	Họ:	4 số cuối của số SSN:	<input type="checkbox"/> Tôi không có SSN
Địa chỉ Email:	Điện thoại:		
Địa chỉ nhà:	Căn hộ:	Thành phố:	Bang: ZIP:
Bạn có ghi danh vào SNAP hay TANF không?	<input type="checkbox"/> Không <input type="checkbox"/> Có, số hồ sơ của tôi là: _____ Vì vậy tôi không cần cung cấp thông tin thu nhập bên dưới.		
Bạn có muốn học sinh được xét nhận bữa ăn miễn phí không?	<input type="checkbox"/> Có (điền vào bước 4) <input type="checkbox"/> Không tôi từ chối bữa ăn. (Chỉ viết tên học sinh vào mục 4)		
Tôi xác nhận rằng mọi thông tin trong bản đăng ký này là đúng và tất cả nguồn thu nhập đã được báo cáo. Tôi hiểu rằng nhà trường sẽ nhận các Quỹ Liên bang dựa trên thông tin mà tôi cung cấp. Tôi hiểu rằng các nhân viên nhà trường có thể xác nhận thông tin. Tôi hiểu rằng nếu tôi đưa thông tin sai có chủ đích, con tôi sẽ mất quyền lợi về bữa ăn, và tôi có thể bị xử phạt.			
Chữ ký phụ huynh/Người giám hộ: _____		Ngày: _____	

### Bước Bốn: Cho chúng tôi biết về học sinh và các thành viên gia đình. Hãy liệt kê **TẤT CẢ** thành viên của hộ gia đình từ trẻ mới sinh đến người lớn tuổi

Tên đầy đủ	Ngày sinh	Là học sinh DCPS?	Trường học trong NH 21/22	Lớp	Trẻ nuôi (F), Vô gia cư (H), Di cư (M), và/ hoặc Bỏ nhà (R)? Chọn ô thích hợp	Tổng thu nhập \$ Thu nhập từ công việc, Trợ cấp công cộng, Hỗ trợ trẻ em, Tiền cấp dưỡng, Lương hưu, Hưu trí...	Có thường xuyên không? Hàng tuần, Hai tuần một lần, Hai tháng một lần, Hàng tháng
		<input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> K			<input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> R		
		<input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> K			<input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> R		
		<input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> K			<input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> R		
		<input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> K			<input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> R		
		<input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> K			<input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> R		
		<input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> K			<input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> H <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> R		

### Chỉ dành cho nhân viên - OFFICE USE ONLY

Total Household Size:	Total Household Income: \$	<input type="checkbox"/> Annually <input type="checkbox"/> Bi-Monthly <input type="checkbox"/> Monthly <input type="checkbox"/> Bi-Weekly <input type="checkbox"/> Weekly	Eligibility Determination
-----------------------	----------------------------	---	---------------------------

<b>Determining Official's Signature:</b> _____	<b>Date:</b> _____	<input type="checkbox"/> Free	<input type="checkbox"/> Categorical Eligibility
<b>Confirming Official's Signature:</b> _____	<b>Date:</b> _____	<input type="checkbox"/> Denied	<input type="checkbox"/> Reduced
<b>Verifying Official's Signature:</b> _____	<b>Date:</b> _____		

## Các câu hỏi thường gặp

**Học sinh trong hộ gia đình của tôi đạt chuẩn về bữa trưa miễn phí như thế nào?** Nếu hộ gia đình tham gia SNAP, TANF, hoặc đáp ứng hướng dẫn Đạt tiêu chuẩn Thu nhập Liên bang dưới đây, học sinh trong hộ của bạn có thể nhận bữa trưa miễn phí.

**Tôi có phải đăng ký lại nếu tôi đã được phê duyệt năm ngoái không?** Có. Đăng ký chỉ có hiệu lực cho một năm học.

**Giá bữa trưa tính đủ là bao nhiêu?** Tất cả các bữa ăn cho học sinh DCPS trong năm học 21/22 miễn phí.

**Nếu thu nhập hộ gia đình của tôi thay đổi trong năm, tôi có thể đăng ký lại quyền lợi bữa ăn không?** Có. Nếu số người trong gia đình tăng, ai đó trong hộ gia đình bắt đầu nhận hỗ trợ nhà nước, hay nếu thu nhập hộ gia đình thay đổi, bạn có thể đăng ký lại.

**Khi nào tôi biết đăng ký của hộ gia đình được chấp nhận hay từ chối?** Từ ngày DCPS nhận hồ sơ, thời gian xử lý thông thường là 1-2 tuần. Để quá trình đăng ký nhanh hơn, hãy nộp đơn trực tuyến.

**Thông tin tôi cung cấp có được kiểm tra không?** Có, DCPS có thể hỏi chứng cứ tài liệu để xác nhận thông tin cung cấp trên đơn ở mọi thời điểm trong năm học.

**Tôi nên liên hệ với ai nếu có câu hỏi về chương trình bữa ăn?** Làm ơn liên hệ Dịch vụ Thực phẩm và Dinh dưỡng tại số 202-299-2159 hoặc email tới [food.dcps@k12.dc.gov](mailto:food.dcps@k12.dc.gov)

### Hướng dẫn thu nhập đủ điều kiện năm học 21/22

Số người trong hộ gia đình	Thu nhập năm	Thu nhập tháng	Thu nhập tuần
1	\$23,828	\$1,986	\$459
2	\$32,227	\$2,686	\$620
3	\$40,626	\$3,386	\$782
4	\$49,025	\$4,086	\$943
5	\$57,424	\$4,786	\$1,105
6	\$65,823	\$5,486	\$1,266
7	\$74,222	\$6,186	\$1,428
8	\$82,621	\$6,886	\$1,589
Mỗi thành viên thêm	\$8,399	\$700	\$162

**Trường đạt tiêu chuẩn cộng đồng (CEP)**– Các gia đình có con học ở trường CEP (danh sách dưới đây) không cần điền đơn FARM. Cập nhật cho danh sách cho NH 21/22 này bị chậm vì covid-19. Danh sách có thể bị thay đổi., ghé thăm trang web để biết thêm thông tin và cập nhật của các trường CEP tại:

<https://dcps.dc.gov/page/community-eligibility-provision-cep-schools>

<ul style="list-style-type: none"> <li>Aiton Elementary School</li> <li>Amidon Bowen Elementary School</li> <li>Anacostia High School</li> <li>Ballou High School</li> <li>Ballou STAY</li> <li>Bancroft Elementary School</li> <li>Bard H.S Early College DC</li> <li>Barnard Elementary School</li> <li>Brightwood Elementary School</li> <li>Beers Elementary School</li> <li>Bunker Hill Elementary School</li> <li>Brookland Middle School</li> <li>Browne Education Campus</li> <li>Bruce Monroe Elementary School at Park View</li> <li>Burroughs Education Campus</li> <li>Burrsville Elementary School</li> <li>C W Harris Elementary School</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cardozo Education Campus</li> <li>Cleveland Elementary School</li> <li>Columbia Heights Education Campus</li> <li>Coolidge High School</li> <li>Dorothy I Height Elementary School</li> <li>Drew Elementary School</li> <li>Dunbar High School</li> <li>Eastern High School</li> <li>Eliot Hine Middle School</li> <li>Excel Academy Public School</li> <li>Garfield Elementary School</li> <li>Garrison Elementary School</li> <li>H D Cooke Elementary School</li> <li>Hart Middle School</li> <li>Hendley Elementary School</li> <li>Houston Elementary School</li> <li>J O Wilson Elementary School</li> <li>Jefferson Middle School Academy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Johnson John Hayden Middle School</li> <li>Kelly Miller Middle School</li> <li>Ketcham Elementary School</li> <li>Kimball Elementary School</li> <li>Kramer Middle School</li> <li>Langdon Education Campus</li> <li>Leckie Elementary School</li> <li>Luke Moore Alternative High School</li> <li>Macfarland Middle School</li> <li>M.L. King Elementary School</li> <li>Malcolm X Elementary School at Green</li> <li>Marie Reed Elementary School</li> <li>McKinley Technology Middle/High School</li> <li>Miner Elementary School</li> <li>Moten Elementary School</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nalle Elementary School</li> <li>Noyes Education Campus</li> <li>Patterson Elementary School</li> <li>Payne Elementary School</li> <li>Phelps Architecture Construction and Engineering High School</li> <li>Plummer Elementary School</li> <li>Powell Elementary School</li> <li>Randle Highlands Elementary School</li> <li>Raymond Education Campus</li> <li>River Terrace</li> <li>Roosevelt High School</li> <li>Roosevelt Stay</li> <li>Ron Brown College Preparatory High School</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Savoy Elementary School</li> <li>Seaton Elementary School</li> <li>Simon Elementary School</li> <li>Smothers Elementary School</li> <li>Sousa Middle School</li> <li>Stanton Elementary School</li> <li>Takoma Education Campus</li> <li>Thomas Elementary School</li> <li>Thomson Elementary School</li> <li>Truesdell Elementary School</li> <li>Tubman Elementary School</li> <li>Tyler Elementary School</li> <li>Walker Jones Education Campus</li> <li>West Education Campus</li> <li>Wheatley Education Campus</li> <li>Whittier Education Campus</li> <li>H D Woodson High School</li> </ul>
--	--	--	---	---

Đạo luật Bữa trưa Trường Quốc gia Richard B. Russell yêu cầu thông tin về việc đăng ký. Bạn không phải cung cấp thông tin, nhưng nếu bạn không cung cấp, chúng tôi không thể phê duyệt cho con bạn hưởng bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá. Bạn phải bao gồm bốn ký tự của số an sinh xã hội của người ký đơn đăng ký là người trưởng thành trong hộ gia đình. Bốn ký tự cuối của số an sinh xã hội không được yêu cầu khi bạn lên danh sách Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng (SNAP), Hỗ trợ Tạm thời cho Các gia đình Có nhu cầu (TANF) hay Chương trình Phân phối Thực phẩm bảo tồn người bản địa Ảng điêng (FDPIR) hay xác nhận FDPIR khác cho con bạn hoặc khi bạn cho thấy rằng thành viên gia đình ở tuổi trưởng thành, người ký đơn đăng ký không có số an sinh xã hội. Chúng tôi sẽ sử dụng thông tin để xác định con bạn có đạt tiêu chuẩn hưởng suất ăn miễn phí hoặc giảm giá không, và để quản lý và áp dụng các chương trình ăn trưa và ăn sáng. Chúng tôi CÓ THỂ chia sẻ thông tin đủ điều kiện cùng các chương trình giáo dục, sức khỏe và dinh dưỡng để giúp họ đánh giá, tài trợ hoặc xác định quyền lợi cho chương trình, kiểm toán viên để ra soát chương trình, và nhân viên thực thi pháp luật để giúp họ xem xét các vi phạm quy định chương trình.

Trẻ nuôi, di cư, vô gia cư, và bỏ nhà, và trẻ em tham gia chương trình Head Start đủ điều kiện có chọn lọc cho suất ăn miễn phí. Nếu đăng ký cho các trẻ em này, hãy liên hệ trường học để có thông tin.

Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin đủ điều kiện của bạn với các chương trình giáo dục, sức khỏe và dinh dưỡng giúp họ đánh giá, gây quỹ hay quyết định lợi ích cho các chương trình; nhân viên kiểm toán để rà soát chương trình; và nhân viên thi hành pháp luật giúp họ xem xét các vi phạm quy định chương trình.

**Thông báo không phân biệt:** Theo luật nhà nước và liên bang, Sở Giáo dục DC không phân biệt dựa trên chủng tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, ngoại hình cá nhân, xu hướng giới tính, nhận dạng hay thể hiện giới, tình trạng gia đình, trách nhiệm gia đình, sự trúng tuyển, liên kết chính trị, thông tin di truyền, khuyết tật, nguồn thu nhập, tình trạng là nạn nhân của tội phạm liên gia đình, hay nơi cư trú hoặc kinh doanh. Để có văn bản hoàn chỉnh và thông tin thêm, truy cập vào trang <http://dcps.dc.gov/non-discrimination>.

